

UNDERWATER LUMIPLUS PAR56 RGB 1.11 WIRELESS LAMP
LAMPE IMMERGÉE LUMIPLUS PAR56 RGB 1.11 WIRELESS
LÂMPARA SUBACUÁTICA LUMIPLUS PAR56 RGB 1.11 WIRELESS
LAMPADA SUBACQUEA LUMIPLUS PAR56 RGB 1.11 WIRELESS
UNTERWASSERLAMPE LUMIPLUS PAR56 RGB 1.11 WIRELESS
LÂMPADA SUBAQUÁTICA LUMIPLUS PAR56 RGB 1.11 WIRELESS



INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL
MANUEL D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN
MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO
MANUALE DI INSTALAZIONE E MANUTENZIONE
EINBAU-UND BETRIEBSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES E MANUTENÇÃO

ASTRALPOOL

WICHTIG: Das Handbuch mit den Betriebsanleitungen, das Sie in Händen halten, enthält wichtige Information über die anzuwendenden Sicherheitsmaßnahmen für die Installation und Inbetriebnahme. Es ist daher unerlässlich, daß die Anweisungen vom Installateur und vom Benutzer vor der Montage und Inbetriebnahme aufmerksam durchgelesen werden. Bewahren Sie dieses Handbuch auf, falls Sie zu einem späteren Zeitpunkt Informationen über die Funktion dieses Apparates nachschlagen möchten.

Um die beste Leistung der Unterwasserlampe LumiPlus PAR56 RGB 1.11 Wireless, zu erzielen, empfiehlt es sich, die nachfolgenden Anweisungen zu befolgen:

1. ÜBERPRÜFEN SIE DEN INHALT DES PACKSTÜCKES:

59126	59127	59128	59129
1 Lampe PAR56 RGB 1.11 Wireless + 1 LumiPlus Control Motion	2 Lampen PAR56 RGB 1.11 Wireless + 1 LumiPlus Control Motion	1 Projektor RGB 1.11 Global Wireless + 1 LumiPlus Control Motion	2 Projektoren RGB 1.11 Global Wireless + 1 LumiPlus Control Motion
Einbau- und betriebsanleitung Tragkreuz Garantieheft	Einbau- und betriebsanleitung Tragkreuz Garantieheft	Einbau- und betriebsanleitung Tragkreuz Garantieheft	Einbau- und betriebsanleitung Tragkreuz Garantieheft

2. ALLGEMEINE CHARAKTERISTIKEN:

Dieser Projektor wurde so entworfen, dass er in Schwimmbädern mit Süßwasser. Es handelt sich um einen elektrischen Apparat der Klasse III mit Sicherheitsniedrigspannung (**12 V mit Wechselstrom**). Laut Norm EN 50065 handelt es sich um eine Lampe der Klasse 116.

Der Projektor entspricht der Schutzklasse IPX8 (Schutz gegen das Eindringen von Staub, Festkörpern und Feuchtigkeit) mit einer nominalen Eintauchtiefe von 2 m.

Dieser Projektor erfüllt die internationalen Sicherheitsnormen für Lampen, vor allem die Norm EN-60598-2-18: LEUCHTEN TEIL 2: BESONDERE ANFORDERUNGEN SEKTION 18 LEUCHTEN FÜR SCHWIMMBECKEN UND ÄHNLICHE ANWENDUNGEN.

Die Steuerung LumiPlus Control Motion darf weder unter Wasser getaucht werden noch nass werden.

Der Hersteller haftet in keinem Fall für Montagen, Installationen oder Inbetriebnahmen oder für jegliche Handhabung oder den Einbau von elektrischen Komponenten, die nicht im Werk des Herstellers erfolgten.

3. INSTALLATION LAMPE PAR56 RGB 1.11 WIRELESS:

- Um ein Schwimmbad richtig zu beleuchten, wird Folgendes empfohlen: installieren Sie einen Projektor der Familie LumiPlus 1.11 auf einer Wasserfläche von jeweils 20 m². Die Empfehlungen gelten für Schwimmbäder mit hellen Farben. Bei Schwimmbädern mit dunklen Farben oder aus rostfreiem Stahl wird empfohlen, das Verhältnis der Lichter pro m² überzudimensionieren.
- Die Anschlusskästen sollten sich mindestens 2 m vom Schwimmbadenrand oder anderen wasserführenden Installationen entfernt befinden.
- Der Transformator 230/12V, der die Lampe speist, sollte 3,5 m vom Schwimmbadenrand oder wasserführenden Installationen entfernt installiert werden.
- Leitungskanäle, die weniger als 3,5 m vom Schwimmbadenrand entfernt installiert sind, dürfen nicht verkleidet oder mit Metallabdeckungen versehen sein.

ACHTUNG

DIE ÖFFNUNGEN AM HINTEREN TEIL DER LAMPE (ABB. 1) MÜSSEN BEI DER MONTAGE MIT DEM SCHEINWERFER FREI SEIN, DAMIT WASSER INS INNERE GELANGEN KANN, UM EINE OPTIMALE LEISTUNG DER LAMPE ZU ERZIELEN.

4. MONTAGE LAMPE PAR56 RGB 1.11 WIRELESS:

Zur Montage der LED-Lampe PAR56 (59126, 59127) in einem Unterwasserscheinwerfer mit Glühbirne müssen folgende Arbeitsschritte durchgeführt werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass KEINE elektrische Spannung auf der Lampe ist.

2. Heben Sie die Lampe und einen Teil des Scheinwerfers auf den Schwimmbeckenrand. (Diese Operation wird im Handbuch des Scheinwerfers ausführlich beschrieben) (Abb.2).
3. Montieren Sie die Teile des Scheinwerfers ab, die man entfernen muss, um die Glühlampe zu entnehmen. (Diese Operation wird im Handbuch des Scheinwerfers ausführlich beschrieben) (Abb.3)
4. Lösen Sie die beiden Schrauben, die dem elektrischen Anschluss der Glühlampe PAR 56 dienen (Abb.4)
5. Bringen Sie die neue LED-Lampe PAR56 an, und stellen Sie mit den beiden dafür vorgesehenen Schrauben den elektrischen Anschluss her (Abb.5).
6. Montieren Sie den Scheinwerfer in seiner Anfangsposition. (Diese Operation wird im Handbuch des Scheinwerfers ausführlich beschrieben.)
7. Schließen Sie den Scheinwerfer an das elektrische Netz an.

5. WARTUNG LAMPE PAR56 RGB 1.11 WIRELESS:

An dieser Lampe muss keinerlei Instandhaltung durchgeführt werden. Wenn Sie feststellen, dass sie nicht korrekt funktioniert, wenden Sie sich bitte an unsere Kundendienstabteilung.

DAS PRODUKT ENTHÄLT KEINE ELEMENTE, AN DENEN DER BENUTZER EINGRIFFE VORNEHMEN MUSS ODER DIE VOM BENUTZER ABMONTIERT ODER AUSGETAUSCHT WERDEN KÖNNEN. FALLS EINGRIFFE IM INNEREN DES PRODUKTES VORGENOMMEN WERDEN, ERLÖSCHT DIE GARANTIE

6. CONTROL MOTION:

Betriebsfrequenz: 868 MHz

Reichweite in freiem Feld: 5 m

Batterien: 2 AAA-Batterien 1,5 V

Die Control-Motion-Steuerung hat 6 Bedientasten: COLOR, REFRESH, SEQUENCE, SPEED (-/+), ON/OFF

Hauptfunktionen der Fernbedienung:

- Mit COLOR: Wahl zwischen 12 verfügbaren Farben
- REFRESH von Farben/Sequenzen
- Mit SEQUENCE: Wahl zwischen 8 verfügbaren Sequenzen
- Mit SPEED wird die Geschwindigkeit der gewählten Sequenz reguliert: Wahl zwischen 8 verfügbaren Geschwindigkeitsstufen
- Mit ON/OFF Lampen oder Lichtpunkte ein- und ausschalten



ACHTUNG

DIE OBERSEITE DER TASTENLEISTE NICHT MIT DER HAND VERDECKEN

7. FUNCIONAMIENTO:

Mit Control Motion lassen sich Lampen und Lichtpunkte über eine Tastatur oder durch Bewegung steuern.

Damit die Lampen oder Lichtpunkte auf Control Motion ansprechen, muss sich die Steuerung in der Nähe befinden. Soll mehr als eine Lampe gesteuert werden, ist es zum optimalen Empfang ratsam, in der Mitte zwischen beiden Lampen zu stehen.

7.1 Steuerung per Tastatur

- Einschalter der Strahler

Durch kurzes Drücken der Taste ON/OFF werden die Strahler eingeschaltet.

- Auswahl der Farbe

Mit der Taste COLOR kann zwischen den 12 zur Verfügung stehenden Farben gewählt werden. Mit jeder Tastenbetätigung wechselt man zur nächsten Farbe, wenn die letzte Farbe erreicht ist, geht es danach mit der ersten weiter. Die ausgewählte Farbe wird auf dem Display angezeigt.

FARNUMMER	FARNUMMER
1	Rot
2	Grün
3	Blau
4	Gelb
5	Cyan
6	Magentarot

FARNUMMER	FARNUMMER
7	Violett matt
8	Himmelblau
9	Orange
10	Rosa
11	Smaragdegrün
12	Weiß

- Sequenz wählen:

Mit der Taste SEQUENCE kann zwischen den 8 zur Verfügung stehenden Sequenzen gewählt werden. Mit jeder Tastenbetätigung wechselt man zur nächsten Sequenz, wenn die letzte Sequenz erreicht ist, geht es danach mit der ersten weiter. Alle Sequenzen sind Kreisläufe und beginnen nach dem Ende eines Kreislaufs wieder von vorne.

Die gewählte Nummer der Sequenz wird auf dem Display mit einer Zahl zwischen 1 und 8 angezeigt.

SEQUENZ	REIHENFOLGE DER FARBEN											
Estival	Rot	Grün	Blau									
Caroline	Cyan	Magentarot	Gelb									
Iris	Grün	Smaragegrün	Cyan	Himmelblau	Blau	Himmelblau	Cyan	Smaragegrün				
Candy	Rot	Orange	Grün	Orange								
Tropical	Rot	Rosa	Blau	Rosa								
Paradise	Rot	Orange	Grün	Cyan	Blau	Rosa						
Abril	Violett matt	Magentarot	Cyan	Gelb	Weiß	Gelb	Cyan	Magentarot				
Eleven	Rot	Grün	Blau	Gelb	Cyan	Magentarot	Violett matt	Himmelblau	Orange	Rosa	Smaragegrün	Weiß

- REFRESH-Taste

Bei Schwimmbecken mit mehr als einer Lampe lassen sich mit dieser Taste mehrere Lampen synchron schalten.

Wenn eine der Lampen nicht auf einen Befehl zum Farb- oder Sequenzwechsel reagiert, nahe an die Lampe herangehen und die REFRESH-Taste drücken, um den Befehl erneut zu senden und die Lampe mit den anderen Lampen synchron zu schalten.

- Geschwindigkeit der Sequenz einstellen

Mit den Tasten +/- lässt sich die Geschwindigkeit der gewählten Sequenz von langsam nach schnell regulieren.

- Ausschalter der Strahler

Durch Drücken der Taste ON/OFF werden die Strahler ausgeschaltet. Der Status (Farbe bzw. Sequenz) der Lampen wird bis zum erneuten Einschalten gespeichert.

- Ausschalten der Fernbedienung

Die Fernbedienung schaltet sich nach spätestens 60 Sekunden automatisch aus.

Die Leuchtanzeigen (LED) auf der Fernbedienung leuchten nicht immer, sondern nur für einen kurzen Moment.

7.2 Bewegungssteuerung (siehe Zeichnung S. 28)

In diesem Modus können Farb- und Sequenzwechsel mit eingeschalteter Control- Motion-Bedienung gesteuert werden. Farbwechsel (Abb. A)

- Fernbedienung in die Hand nehmen, ohne eine Taste zu drücken.

- Eine schnelle Bewegung mit dem Handgelenk in senkrechter Richtung (von oben nach unten) machen.

- Der Farbwechsel wird auf dem Display angezeigt.

Sequenzwechsel (Abb. B)

- Fernbedienung in die Hand nehmen, ohne eine Taste zu drücken.

- Eine schnelle Bewegung mit dem Handgelenk in waagerechter Richtung (von rechts nach links oder umgekehrt) machen.

- Der Sequenzwechsel wird auf dem Display der Control- Motion-Steuerung angezeigt.

8. INSTANDHALTUNG DER CONTROL- MOTION-STEUERUNG:

Wenn auf dem Display durchgehend ein rotes Licht leuchtet, zeigt das an, dass die Batterien leer sind. Das Batteriefach auf der Unterseite der Fernbedienung öffnen und zwei neue Batterien vom Typ AAA 1,5 V einlegen.

9. STROMANSCHLUSS

Stromanschluss-Diagramm (siehe Zeichnung S. 28)

Zur korrekten Installation sind die Lampe, der Transformator und die Control- Motion-Steuerung notwendig.

Den Transformator an das 230-V-Stromnetz (WS) anschließen und die Lampe (12 V-WS) an den Transformator anschließen.

Der Transformator muss für die Leistung der angeschlossenen LED-Lampen ausgelegt sein (siehe Tabelle auf der Rückseite). Wenn zum Beispiel 2 Lampen PAR56 1.11 mit 37 W parallel angeschlossen werden sollen, muss der Transformator mindestens für eine Leistung von 74 VA ausgelegt sein.

Das System kann wahlweise auch mittels einer NC-Taste gesteuert werden, in diesem Fall kann zwischen 14 Betriebsarten gewählt werden: 7 feste Farben und 7 verschiedene Farbsequenzen. Mit einer kurzen Tastenbetätigung wechselt man zur nächsten Farbe oder Sequenz. Mit einer langen Tastenbetätigung wird auf Weiß geschaltet.

10. STÖRUNG / LÖSUNG:

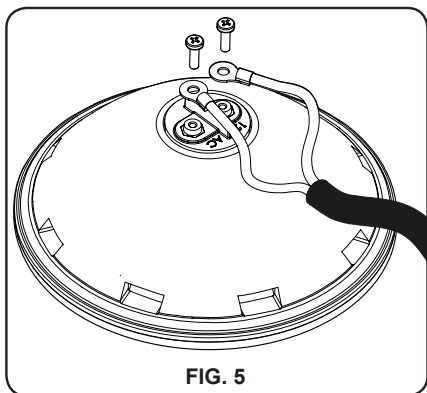
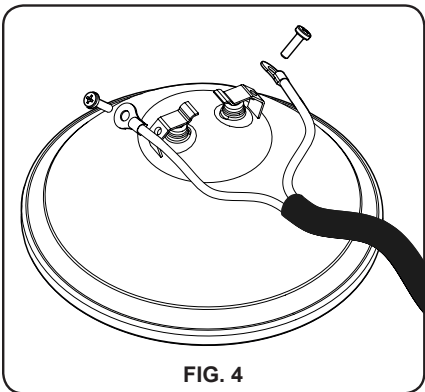
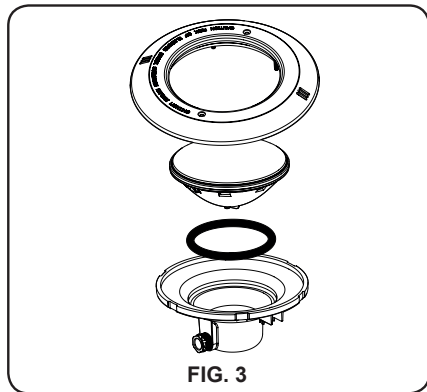
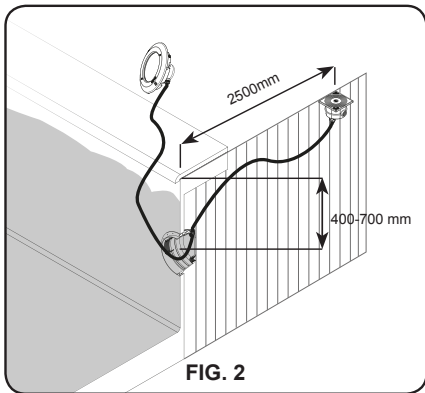
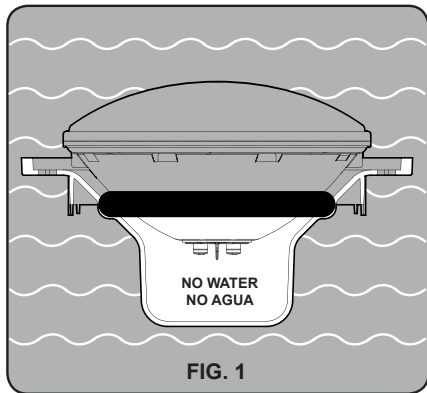
Störung	Ursache	Lösung
Lampe bzw. Lichtpunkt funktioniert nicht.	Lampe oder Lichtpunkt haben keine Stromversorgung.	Lampe bzw. Lichtpunkt über einen 12V-WS-Sicherheitstransformator an das Stromnetz anschließen.
Die Lampe leuchtet in einer anderen Farbe als auf dem Display der Control-Motion-Steuerung angezeigt wird.	Die Lampen bzw. Lichtpunkte empfangen keine Daten.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vor Betätigung der Steuerung nahe an Lampe bzw. Lichtpunkt herangehen. 2. Den Antennenbereich nicht mit der Hand verdecken. 3. Die Taste REFRESH drücken.
Zwei Lampen leuchten in verschiedenen Farben.		
Die Lampe bzw. der Lichtpunkt lässt sich nicht mit der Bewegungssteuerung steuern.		
Control Motion reagiert nicht.	Die Batterie des Control Motion ist leer.	Neue Batterien einlegen.

11. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:

- Die mit der Montage beauftragten Personen müssen über die für diese Art Arbeiten erforderliche Qualifizierung verfügen.
- Der Kontakt mit der Elektrospannung muß vermieden werden.
- Die für die Vermeidung von Unfällen gültigen Normen müssen beachtet werden.
- Zu diesem Zweck müssen die Normen IEC 364-7-702: ELEKTROINSTALLATIONEN IN GEBÄUDEN. SPEZIALINSTALLATIONEN. SWIMMINGPOOLS angewendet werden.
- Jede Art Wartung oder Austausch von Teilen darf nur vorgenommen werden, wenn der Strahler von der Stromzufuhr abgeschaltet ist.
- Am Strahler darf nie gearbeitet werden, wenn die Füße naß sind.
- Die PAR56-Lampe von LEDs widersteht zu den Behandlungen von Schwimmbecken, nächstens beschrieben, solange die Werte von Konzentration die folgenden Werte nicht übertreffen.

VERARBEITUNGS-TYP	KONZENTRATION IN WASSER
Chlor	2 g/l
Brom	5 g/l
Salinen-Elektrolysen (Na Cl)	6 g/l

Achtung: Nehmen Sie bitte zur Kenntnis, dass die Ph von Poolwasser immer zwischen 7.2 und 7.6 sein müssen.



CONTROL MOTION
CONTRÔLE PAR LE MOUVEMENT
CONTROL POR MOVIMIENTO
CONTROLLO TRAMITE IL MOVIMENTO
BEWEGUNGSSTEUERUNG
CONTROLO POR MOVIMENTO

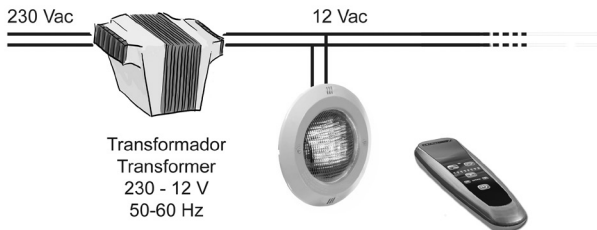


Fig. A



Fig. B

ELECTRICAL CONNECTION DIAGRAM
DIAGRAMME DES CONNEXIONS ELECTRIQUES
DIAGRAMA DE CONEXIONADO ELECTRICO
DIAGRAMMA DELLE CONNESSIONI ELETTRICHE
ELEKTRISCHER SCHALTPLAN
DIAGRAMA DAS LIGAÇÕES ELÉTRICAS



GB	PRODUCTS: UNDERWATER LUMIPLUS PAR56 RGB 1.11 WIRELESS LAMP
F	PRODUITS: LAMPE IMMERGÉE LUMIPLUS PAR56 RGB 1.11 WIRELESS
E	PRODUCTOS: LÁMPARA SUBACUÁTICA LUMIPLUS PAR56 RGB 1.11 WIRELESS
I	PRODOTTI: LAMPADA SUBACQUEA LUMIPLUS PAR56 RGB 1.11 WIRELESS
D	PRODUKTE: UNTERWASSERLAMPE LUMIPLUS PAR56 RGB 1.11 WIRELESS
P	PRODUTOS: LÂMPADA SUBAQUÁTICA LUMIPLUS PAR56 RGB 1.11 WIRELESS

DECLARATION CE OF CONFORMITY

The products listed above are in compliance with:
Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/
EEC.
Low Voltage Directive 2006/95/EEC.
European Standard EN 60598-1, EN 60598-2-18,
and all its modifications.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Les produits énumérés ci-dessus sont conformes à:
La Directive de compatibilité électromagnétique
2004/108/CEE.
La Directive des appareils à basse tension
2006/95/CEE.
La Réglementation Européenne EN 60598-1, EN
60598-2-18, dans toutes ses modifications.

DECLARACION CE DE CONFORMIDAD

Los productos arriba enumerados se hallan
conformes con:
Directiva de compatibilidad electromagnética
2004/108/CEE.
Directiva de equipos de baja tensión 2006/95/CEE.
Normativa Europea EN 60598-1, EN 60598-2-18,
en todas sus modificaciones.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

I prodotti di cui sopra adempiono alle seguenti
direttive:
Direttiva di compatibilità elettromagnetica
2004/108/CEE.
Direttiva per gli apparecchi a bassa tensione
2006/95/CEE.
Normativa Europea EN 60598-1, EN 60598-2-18,
in tutte le sue modifiche.

KONFORMITÄTSERLÄRUNG CE

Die oben aufgeführten Produkte sind konform mit:
Richtlinie zur elektromagnetischen Kompatibilität
2004/108/CE.
Richtlinie für Niederspannungsanlagen 2006/95/
CEE.
Europäische Norm EN 60598-1, EN 60598-2-18,
mit allen Änderungen

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Os produtos relacionados acima estão conformes as:
Directiva de compatibilidade electromagnética
2004/108/CEE.
Directiva de equipamentos de baixa tensão
2006/95/CEE.
Norma Europeia EN 60598-1, EN 60598-2-18, e
respectivas modificações.

Signature / Qualification:
Signature / Qualification:
Firma / Cargo:
Firma / Qualifica:
Unterschrift / Qualifizierung:
Assinatura / Título:

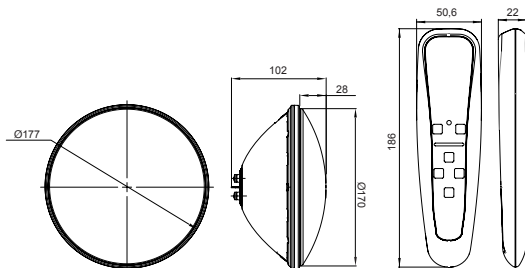
SACOPA, S.A.U.
Pol. Ind. Poliger Sud – Sector I
17854 SANT JAUME DE LLIERCA
SPAIN


St. Jaume de Llierca, 1 October
of 2012



GERENT

- TECHNICAL CHARACTERISTICS
- CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
- CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
- DATI TECNICI
- TECHNISCHE ANGABEN
- CARACTERISTICAS TECNICAS



DESCRIPTION	LUMIPLUS 1.11 RGB WIRELESS
Code/ Code/ Código/ Codice/ Code/ Código	59126, 59127, 59128, 59129
Power/ Pouvoir/ Potencia/ Potere/ Macht/ Poder	37 W *
Rated voltage/ Tension nominale/ Tensión nominal/ Tensione nominale/ Anschlussspannung/ Tensão nominal	12 V
Current supply / Type de courant / Tipo de corriente/ Tipo di corrente/ Strömtype/ Tipo de corrente	~ AC
Protection / Protection / Protección/ Protezione/ Schutz / Proteção	CLASS III - IPX8
	TO BE USED ONLY WITH A SECURITY TRANSFORMER / À UTILISER UNIQUEMENT AVEC UN TRANSFORMATEUR DE SÉCURITÉ / PARA USO EXCLUSIVO CON TRANSFORMADOR DE SEGURIDAD / PER USO ESCLUSIVO CON TRANSFORMATORE DI SICUREZZA / NUR ZUSAMMEN MIT EINEM SICHERHEITSTRANSFORMATOR ZU BENUTZEN / PARA USO EXCLUSIVO COM TRANSFORMADOR DE SEGURANÇA

* For lamp / Par lamp / Por lâmpara / Da lampara / Von der Lampe / Por lâmpada

59124E201
Rev.001

Made in EC
Sacopa, S.A.U.
Pol. Ind. Poliger Sud – Sector I
17854 Sant Jaume de Llierca (Spain)

ASTRALPOOL
Avda. Francesc Macià, 38, planta 16
08208 Sabadell (Barcelona) Spain
info@astralpool.com

- We reserve to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice.
- Nos nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans pré avis.
- Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso.
- Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessuno preavviso
- Wir behalten uns das recht vor die eigenschaften unserer produkte oder den inhalt dieses prospektes teilweise oder vollstanding, ohne vorherige benachichtigung zu ändern.
- Reservamo-nos no direito de alterar, total ou parcialmente as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio